

Eine Woche Norrbotten/Lappland (Schweden), Feb 2009 *One week in Norrbotten/Lapland (Sweden), Feb 2009*

In „Hektors Reise oder die Suche nach dem Glück“ von Francois Lelord wird als einer der Regeln für ein glückliches Leben genannt, man solle mindestens einmal im Jahr einen Ort aufsuchen, an dem man noch nie war: *Francois Lelord names in the book „Hector’s voyage“ one rule to be happy: Once a year you should visit a place, where you have never been before: Eine Woche im Land der Samen, das sie selbst Sápmi nennen. One week in the country of the Sami-people, this is called Sápmi by themselves.*



Foto im Samenmuseum in Jokkmokk aufgenommen
<http://www.ajtte.com/> (Photo taken in the museum/ Sami center in Jokkmokk)



Mittigården -

unser Zuhause für eine Woche am Polarkreis: zu schön, zu groß, zu viele Möglichkeiten (Sauna, Langlaufskier in allen Größen und Altersstufen incl. Passender Schuhe, Schneeschuhe, Angel-ausrüstung, 2 Snowscooter, Platz für 10-12 Personen, komplette Küche + zusätzlicher Holzherd, Feuerplatz, Rentierfelle statt Plastikisomatten, ...
Our home for one week at the polar circle is called Mittigården: too nice, too big, too many possibilities (Sauna, cross-country skiers in all sizes and dating from all generations including shoes, 2 snow-scooters, enough space for 10-12 persons, complete kitchen incl. additional wood stove, fire place, Reindeer skins instead of plastic-camping mats, ...)



*Elchsafari mit Snowscootern: Christer, unser Guide.
 Elk-Safari with snow-scooter: Christer our guide.*

Die Familie: Marshmallows in voller Fahrt auf der Suche nach Elchen, Ergebnis: 4 Elche für je einige Sekunden. Der Rat von Christer: „Der beste Platz um Elche zu sehen ist wahrscheinlich die Küche!“
The family: Marshmallows at full speed searching for elks result: 4 elks could be seen for some seconds. Christer's advice: „The best place to



watch elks is most probably the kitchen.”



... und Christer hatte Recht: Von 7h00-8h00 war Elchparade vor dem Küchenfenster ... and Christer was right: From 7h00-8h00 Elk-Parade at the kitchen window



begleitet von einem wunderbaren Sonnenaufgang. accompanied by a wonderful sun-rise.



Stig, die gute Seele von Mittigården, bohrt Löcher in die Eisdecke eines Sees zum Eisangeln.



Stig, who put his heart and soul in Mittigården, drilling holes in the ice covering a lake to prepare ice-fishing.



Irmi in Verbindung mit der Unterwelt.
Irmi connected with the underworld.



Fische aus dem See,



die sich für uns geopfert haben ...
Some fishes have sacrificed themselves for us

endeten in einem wunderbaren Candle-light-dinner.
and ended in a wonderful Candle-light-dinner.

Ulrich begrüßt die Huskies von Juha und Karin etwa 30km nördlich des Polarkreises.
Ulrich embracing the Huskies from Juha and Karin, about 30 km north of the Polar Circle.



„Meine“ Hunde, offene Landschaft und nur den eiskalten Wind um die Nase.
„My“ dogs and nothing but a weald and ice-cold wind biting my face. Juha, Konrad und Ulrich.

Abschiedsfeuer, Christer, Stig und Irmi:
Bei minus 20°C stellt man das Bier an das Feuer, damit es nicht gefriert. Am nächsten Morgen hatten wir -30°C

Farewell fire to, Christer, Stig and Irmi: At minus 20 °C, the beer must be placed close to the fire to avoid freezing. Next morning: -30°C
Wunderbare Menschen in einer wunderbaren Landschaft!

Wonderful people in a wonderful landscape!



Danke an:

Stefan Bernhardt, der vor mehr als 15 Jahren mir diesen Floh ins Ohr gesetzt hat,
Dr. Eduard Nöstl, der uns alle unsere „dummen“ Fragen beantwortet und geholfen hat, den Urlaub zu planen,
an Fam. Germann, die mit viel Liebe Mittagården renoviert hat,
Christer, unseren Elch- und Snowscooter-Guide, der für uns Elche und Rentier grillte
Anke, die uns mit der Norrbotten'schen Nationalbeere, der Åkerbär, verwöhnt hat,
Stig, die gute Seele von Mittagården und der Guide fürs Eisfischen,
Karin und Juha Smolander, mit deren lieben und laufbegeisterten Hunden wir einen Tag erleben durften.

Thanks to: *Stefan Bernhardt, who put this bug in my year 15 years ago,
Dr. Eduard Nöstl, who answered to all our „stupid“ questions and helped to arrange this trip
The Germann family, who has renovated Mittagården with all their love,
Christer, our guide for Elk- Safari and snow-scooter, who grilled for us reindeer and elk,
Anke, who spoiled our palate with Åkerbär, the national pride of Norbotten,
Stig, who put his heart and soul in Mittagården and the guide for ice-fishing,
Karin and Juha Smolander, who gave us a marvelous day with their well educated huskies.*

Felix Wiederspahn mit Familie.

Kontakt: Eveline Jeschewsky, Nordische Abenteuer, Tel. + 46 171-56552 (kein Handy)

Email: info@nordische-abenteuer.de, www.nordische-abenteuer.de